



## **BERICHT UND BEURTEILUNG DES KONTROLLORGANS ÜBER DAS BUDGET 2024-2026**

Am 17. November 2023 hat sich das Kontrollorgan zusammengefunden, um die Überprüfung des Budgets 2024-2026 des Sonderbetriebes vorzunehmen und seine Stellungnahme aus Sicht der Buchführung abzugeben.

Hat in die Bestimmungen des Art. 23 des Landesgesetzes Nr. 11 vom 23.12.2014 und des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23.06.2011 sowie in die operativen Anweisungen des Amtes für Finanzaufsicht Einsicht genommen, welche mit Schreiben vom 25.10.2019 unter der Prot.-Nr. 710620 übermittelt wurden;

Der Wirtschafts- und der Investitionshaushalt wurden gemäß Abschnitt IX., Buch V., des Bürgerlichen Gesetzbuches erstellt, sodass die vom Gesetzesdekret 118/2011 vorgesehenen Konten berücksichtigt und auf der höchsten Detailebene des Kontenplans erstellt wurden.

Das zu prüfende Budgets besteht aus dem Wirtschafts- und Investitionsbudget (dreijährig), aus den erklärenden Anmerkungen, aus dem Tätigkeitsplan und aus der Übersicht der Ziele, Programme, COFOG (Anlage 15), entsprechend den Anweisungen der Abteilung 5 – Amt für Finanzaufsicht der Autonomen Provinz Bozen, bezüglich der Erstellung des Wirtschaftsplanes der Landeskörperschaften.

Die voraussichtlichen Erträge für den Dreijahreszeitraum 2024-2026 sind in den erklärenden Anmerkungen ausführlich dargestellt, sowohl nach ihrer Herkunft als auch nach ihrer Quantifizierungskriterien, und können als glaubwürdig angesehen werden.

## **RELAZIONE E PARERE DELL'ORGANO DI CONTROLLO SUL BUDGET 2024-2026**

Il giorno 17 novembre 2023 l'organo di controllo si è riunito per procedere all'esame del budget 2024-2026 dell'Azienda, per formulare su di esso il parere di regolarità contabile.

Viste le disposizioni dell'art. 23 della Legge provinciale n. 11 del 23.12.2014 e del Decreto legislativo n. 118 del 23.06.2011 nonché le istruzioni operative predisposte dall'Ufficio Vigilanza finanziaria, trasmesse con nota al n. di prot. 710620 del 25.10.2019;

Il budget economico e il budget degli investimenti sono stati redatti ai sensi della sezione IX, libro V, del Codice Civile, utilizzando tutti i conti del piano dei conti del D.Lgs 118/2011 e sono stati predisposti al livello massimo di dettaglio del piano dei conti.

Il budget in esame è composto dal budget economico e di investimento (triennale), dalla nota illustrativa, dal piano attività e dal prospetto per missioni-programmi- COFOG (allegato 15), come previsto dalle linee guida redatte dalla Ripartizione 5 – Ufficio Vigilanza Finanziaria della Provincia Autonoma di Bolzano relative all'elaborazione dei budget di previsione degli Enti strumentali.

I ricavi previsti per il triennio 2024-2026 sono adeguatamente illustrati nella nota illustrativa al budget, sia per quanto riguarda la loro provenienza sia i criteri di quantificazione, e sono da ritenere attendibili.

Die Ertrags- und Kostenplanung für den Dreijahreszeitraum 2024-2026 kann wie folgt zusammengefasst werden:

Le previsioni dei ricavi e dei costi per il triennio 2024-2026 possono essere riassunte come segue:

<b>RA - BUDGET ECONOMICO / WIRTSCHAFTSBUDGET 2024 - 2026</b>		Budget 2024	Budget 2025	Budget 2026
<small>Allegato C2 - Allegato n. 6/2 al D.Lgs 118/2011 Anhang C2 - Anhang Nr. 6/2 des G6 - zeselekrets 118/2011</small>				
<b>1</b>	<b>COMPONENTI POSITIVI DELLA GESTIONE</b>	<b>7.381.000,00</b>	<b>7.381.000,00</b>	<b>7.381.000,00</b>
<b>1.2</b>	<b>RICAVI DELLE VENDITE E DELLE PRESTAZIONI E PROVENTI DA SERVIZI PUBBLICI</b>	<b>4.110.000,00</b>	<b>4.110.000,00</b>	<b>4.110.000,00</b>
<b>1.3</b>	<b>PROVENTI DA TRASFERIMENTI E CONTRIBUTI</b>	<b>3.065.000,00</b>	<b>3.065.000,00</b>	<b>3.065.000,00</b>
<b>1.4</b>	<b>ALTRI RICAVI E PROVENTI DIVERSI</b>	<b>206.000,00</b>	<b>206.000,00</b>	<b>206.000,00</b>
<b>2</b>	<b>COMPONENTI NEGATIVI DELLA GESTIONE</b>	<b>7.381.000,00</b>	<b>7.381.000,00</b>	<b>7.381.000,00</b>
<b>2.1</b>	<b>COSTI DELLA PRODUZIONE</b>	<b>6.036.000,00</b>	<b>6.036.000,00</b>	<b>6.036.000,00</b>
<b>2.2</b>	<b>AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>2.3</b>	<b>COSTI PER TRASFERIMENTI E CONTRIBUTI</b>	<b>2.000,00</b>	<b>2.000,00</b>	<b>2.000,00</b>
<b>2.4</b>	<b>ACCANTONAMENTI</b>	<b>1.343.000,00</b>	<b>1.343.000,00</b>	<b>1.343.000,00</b>

Das Kontrollorgan hat die vorgelegten Unterlagen geprüft und bestätigt, dass die Erstellung des wirtschaftlichen Budgets die Grundsätze der wirtschaftlichen Kompetenz, Korrektheit, Verständlichkeit, Kohärenz und Vorsicht respektiert und im Gleichgewicht (Erträge gleich hoch wie die Kosten) steht.

L'organo di controllo ha esaminato la documentazione presentata e conferma che la redazione del budget economico rispetta i principi di competenza economica, correttezza, comprensibilità, coerenza e prudenza e risulta in equilibrio (ricavi pari ai costi previsti).

Das Wirtschafts- und Investitionsbudget berücksichtigt zusätzlich folgende Grundsätze:

Il budget economico e di investimento rispetta inoltre i seguenti principi:

**EINHEIT:** die Gesamtheit der Erträge dient zur Deckung der Gesamtheit der Aufwendungen;

**UNITA':** il totale dei ricavi copre indistintamente il totale dei costi;

**JÄHRLICHKEIT:** die Erträge und Aufwendungen beziehen sich jeweils auf die Bezugsjahre und betreffen keine anderen Jahre;

**ANNUALITA':** I ricavi e i costi sono riferibili al triennio in esame e non ad altri esercizi;

**ALLGEMEINGÜLTIGKEIT:** das Budget enthält alle Erträge und Aufwendungen, die der Körperschaft zugeordnet werden;

**UNIVERSALITA':** il budget comprende tutti i ricavi e i costi riferibili all'ente;

**VOLLSTÄNDIGKEIT:** die Eintragungen im Budget erfolgen als Bruttoveranschlagung ohne Kompensierungen;

**INTEGRITA':** le voci di budget sono iscritte al lordo senza compensazioni;

**WAHRHAFTIGKEIT, ZUVERLÄSSIGKEIT:** die Veranschlagungen erfolgen aufgrund begründeter Analysen über die historische Entwicklung und geeigneter Parameter;

**VERIDICITA', ATTENDIBILITA':** le previsioni sono sostenute da analisi fondate sulla dinamica storica o su idonei parametri di riferimento;

**ANGEMESSENHEIT:** die Ertrags- und Kostenveranschlagungen erscheinen für die gesteckten Ziele angemessen.

**CONGRUITA':** le previsioni dei costi e dei ricavi appaiono congrue per la realizzazione degli obiettivi prefissati.

### BEMERKUNGEN UND VORSCHLÄGE

### OSSERVAZIONI E SUGGERIMENTI

Das Kontrollorgan bemerkt zum Abschluss der oben angeführten Überprüfungen Folgendes:

L'organo di controllo a conclusione delle verifiche espone nei punti precedenti esprime le seguenti considerazioni:

1) Die Ansätze für Erträge und Aufwendungen sind angemessen und nachvollziehbar und beinhalten die Mittelherkunft und -verwendung des Investitionsplanes.

1) le previsioni di ricavi e costi sono congrue ed attendibili e includono fonti ed impieghi del budget degli investimenti.

2) Ansätze für Investitionen: die Ansätze für die Ausgaben für Investitionen und die Mittel zur Finanzierung entsprechen den in der erklärenden Anmerkung zu den im Budget angeführten Zielen in Durchführung

2) Previsioni per investimenti: la previsione delle spese per investimenti e dei mezzi di copertura finanziaria è conforme agli obiettivi illustrati nella nota illustrativa al budget in applicazione della Legge Provinciale

des Landesgesetzes Nr. 16 vom 13.02.1975.

n. 16 del 13.02.1975.

### SCHLUSSFOLGERUNGEN

Dies vorausgeschickt und zur Kenntnis genommen, wird festgestellt, dass das vorgelegte Wirtschafts- und Investitionsbudget und die beiliegenden Unterlagen den oben erwähnten Grundsätzen sowie den von den zuständigen Ämtern der Landesverwaltung auferlegten Bestimmungen entsprechen. Das Kontrollorgan **äußert** sich demnach **positiv** bezüglich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit und empfiehlt dem Verwaltungsrat die Genehmigung des Budgets 2024-2026.

Bei späteren Änderungen wird das ursprüngliche Budget im Falle von außerordentlichen Landeszuweisungen angepasst.

Bozen, den 17. November 2023

### CONCLUSIONI

Premesso ed osservato quanto sopra, considerato che il budget economico e di investimento in esame e la documentazione ad essi allegata sono conformi ai principi contabili sopra esposti, nonché alle disposizioni impartite dai competenti uffici dell'Amministrazione provinciale, l'organo di controllo esprime **parere positivo** sulla regolarità contabile del budget 2024-2026 e ne propone l'approvazione al Consiglio di amministrazione.

Con successive variazioni di budget si provvederà all'adeguamento del budget iniziale di previsione in caso di eventuali assegnazioni provinciali straordinarie.

Bolzano, 17 novembre 2023

### DAS KONTROLLORGAN

/

### L'ORGANO DI CONTROLLO

Mitglied / membro

**Dr.in Brigitte Pittschieler**

*(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet /  
sottoscritto con firma digitale)*

Mitglied / membro

**Dott. Andrea Alessi**

*(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet /  
sottoscritto con firma digitale)*

Präsident / presidente

**Dr. Martin Oberhammer**

*(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet /  
sottoscritto con firma digitale)*